

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO:

degussa.

Care Specialties

STOKOSEPT® Wash

Preparato per il lavaggio igienico delle mani

PROPRIETÀ

STOKOSEPT® WASH è un preparato a base di alcool per il lavaggio igienico delle mani. Il lavaggio igienico delle mani è un'operazione che riduce i germi presenti sulle mani durante il lavaggio con acqua. Questa operazione deve essere effettuata in tutti quei casi che richiedono elevate condizioni di igiene, come p.es. l'industria alimentare, istituti di cura, cucine, ambulatori sanitari e di servizio del settore medico.

STOKOSEPT® WASH è stato testato con risultato positivo e la sua efficacia confermata in base al requisito della "Direttiva per l'analisi e la valutazione di preparati per decontaminazione delle mani" (versione del 08.07.1986) della DGHM (Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie), in base alle direttive CEN prEN 12054 (fase 2/grado 1) "Disinfettanti e antisettici chimici - Prodotti per la disinfezione e il lavaggio igienico e chirurgico delle mani - Effetto battericida; procedure di analisi e requisiti (fase 2/grado1)" e in base alla norma europea EN 1499 (fase 2/grado2) "Procedura d'analisi e requisiti per il lavaggio igienico delle mani".

STOKOSEPT® WASH è un preparato registrato nell'elenco aggiornato dei procedimenti di disinfezione testati e verificati come efficaci dalla DGHM sotto la voce "Preparati per il lavaggio igienico delle mani secondo EN 1499".

Anche con concentrazione al 75% dopo 15 secondi STOKOSEPT® WASH è assolutamente efficace contro i seguenti germi*:

<i>Staphylococcus aureus</i>	<i>Salmonella typhimurium</i>
<i>Escheerichia coli</i>	<i>Listeria monocytogenes</i>
<i>Proeus mirabilis</i>	<i>Candida albicans</i>
<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	<i>Aspergillus niger</i>

*Certificato del Prof. Dr.H.-P. Werner secondo le "Direttive per l'analisi e la valutazione di procedimenti di disinfezione chimica" della DGHM.

TOKOSEPT® WASH è efficace nel suo utilizzo contro i virus dell'epatite B e quindi è anche disattivante dell'HIV (Human Immunodeficiency Virus) [1].

Con la sua composizione ad alta efficacia, STOKOSEPT® WASH presenta anche proprietà detergenti e antimicrobiche associate all'ottima tollerabilità cutanea.

L'efficacia di STOKOSEPT® WASH contro batteri, funghi e virus è documentata da un certificato.

STOKOSEPT® WASH è senza profumo e senza coloranti.

Le dosi dovrebbero essere erogate da speciali dispenser.

APPLICAZIONE

PER IL LAVAGGIO IGIENICO DELLE MANI

- versare sui palmi delle mani 3 ml di prodotto non diluito
- frizionare accuratamente e lasciare agire per almeno 30 secondi
- produrre schiuma con poca acqua per 30 secondi
- sciacquare molto sotto l'acqua corrente
- asciugare.
- Ripetere l'applicazione più volte al giorno, secondo necessità.

PER LA DISATTIVAZIONE DI HBV (VIRUS DELL'EPATITE B) E HIV (HUMAN IMMUNODEFICIENCY VIRUS):

- lasciare agire il prodotto non diluito per 1 minuto

DESCRIZIONE

Liquido limpido, viscoso, giallino, idrosolubile.
Densità, valore pH: v. scheda di sicurezza CE

... per la salute della pelle che lavora.

STOKO®
Skin Care

COMPOSIZIONE QUALITATIVADenominazione INCI*:

AQUA (WATER)

PROPYL ALCOHOL

COCAMINE OXIDE

DISODIUM COCOAMPHODIPROPIONATE

DIDECYLDIMONIUM CHLORIDE

HYDROXYETHYLCELLULOSE

CITRIC ACID

* Le denominazioni utilizzate per la composizione corrispondono alla Nomenclatura internazionale per prodotti cosmetici (INCI = International Nomenclature Cosmetic Ingredients, ex CTFA).

ANALISI**Analisi microbiologiche**

Analisi di idoneità per il lavaggio igienico delle mani secondo le direttive CEN prEN 12054 (fase 2/grado 1) e DIN EN 1499 (fase 2/grado 2):

Prof. Dr. med. Dr. phil. Egon Marth, Gratz

Prof. Dr. med. R. Schubert, Frankfurt

Esame secondo le "Direttive per l'analisi e la valutazione di procedimenti di disinfezione chimica" - (versione del 12.07.1991) della DGHM.

Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin

Accertamento dell'effetto battericida secondo NF EN 1040
Accertamento dell'effetto fungicida secondo NF EN 1275
Accertamento dell'effetto battericida secondo AFNOR NF T 72 300

Efficacia contro Rotavirus SA_{114F11}:

Prof. Dr. C. Krembel, Institut Pasteur, Lille

Analisi delle proprietà disattivanti dell'epatite B di STOKOSEPT® WASH:

Dr. Jochen Steinmann, Bremen

Analisi dermatologica:

Tollerabilità cutanea di STOKOSEPT® WASH:

Prof. S. W. Wassilew, Krefeld

TEST DI TOLLERABILITÀ CUTANEA

I TEST CLINICI HANNO DIMOSTRATO L'OTTIMA TOLLERABILITÀ CUTANEA DI STOKOSEPT® WASH (certificato della Clinica dermatologica del Policlinico di Krefeld, 1999).

I riscontri della buona tollerabilità cutanea di STOKOSEPT® WASH sono stati inoltre ottenuti mediante il riconosciuto metodo di esame e con il test di Duhring-Kammer [2] (Divisione Ricerca e Sviluppo, Stockhausen GmbH & Co. KG, Krefeld).

Il test di Duhring-Kammer modificato in accordo a Frosch e Kligman [3] nonché Kresken et al. [4] ha dimostrato la buona tollerabilità cutanea di STOKOSEPT® WASH rispetto alla materia prima (laurilsolfato sodico) normalmente utilizzata come modello irritante (v. tabella).

Tabella: Tollerabilità cutanea di STOKOSEPT® WASH nel test di Duhring-Kammer modificato¹

Prodotto	Irritazione ²	Tempi di applicazione ³
	\bar{x}	\bar{h} (ore)
STOKOSEPT® WASH	3,2	9,2
Laurilsolfato sodico 0,5 %	3,2	7,7

M836¹ n = 25

Periodo: agosto 1999

Concentrazione: non diluito

² Valori medi dei parametri totali di irritazione arrossamento/desquamazione/fissurazione sommati e valutati a vista in base a una scala di valutazione da 0 (nessuna sintomatologia) a 4 (massima sintomatologia).Valore massimo: $\bar{x} = 12$ (massima sintomatologia).³ Tempi di applicazione massimi: $\bar{h} = 18$ ore (1° giorno 2 h; 2° giorno 4 h; 3° + 4° giorno 6 h ciascuno).

Fonte: certificato della Clinica dermatologica del Policlinico di Krefeld 24 settembre 1999.

DISPOSIZIONI DI LEGGE

STOKOSEPT® WASH è soggetto all'Ordinamento sui cosmetici e corrisponde alle "Direttive per l'analisi e la valutazione di preparati per la decontaminazione delle mani" (versione del 08.07.1986) della DGHM (Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie). STOKOSEPT® WASH è stato testato positivamente secondo le direttive CEN prEN 12054 (fase 2/grado 1) e EN 1499 (fase 2/grado 2) e secondo le direttive della DGHM per la "Analisi e valutazione di procedimenti di disinfezione chimica" (versione del 12.07.1991). Ai sensi del Comitato Normativo per la Medicina (NAMed) le norme europee hanno lo stato di Norma Tedesca presso il DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.). STOKOSEPT® WASH è registrato nell'elenco aggiornato del DGHM dei "Preparati certificati per la disinfezione igienica delle mani".

STOKOSEPT® WASH dispone di una scheda di sicurezza CE.

DATI ECOLOGICI

Valori CSB e BSB₅ (Laboratorio di Ecologia e Tossicologia, Stockhausen GmbH & Co. KG, Krefeld):

Valore CSB¹ : v. scheda di sicurezza CE

Valore BSB₅² : v. scheda di sicurezza CE

¹secondo i procedimenti unitari tedeschi per l'analisi delle acque H 41, corrispondente a DIN 38 409

²secondo i procedimenti unitari tedeschi per l'analisi delle acque H 51, accertamento con sapromat

I tensioattivi utilizzati sono ben biodegradabili.

INFORMAZIONI SU INFIAMMABILITÀ, LOTTA AGLI INCENDI E TRASPORTO

v. scheda di sicurezza CE

ISTRUZIONI PER UNA MANIPOLAZIONE SICURA

Inflammabile. Se ingerito chiamare immediatamente un medico e mostrargli la confezione o l'etichetta. Evitare il contatto con gli occhi. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

PRONTO SOCCORSO

In caso di contatto accidentale con gli occhi di STOKOSEPT® WASH non diluito, sciacquare subito a lungo con abbondante acqua (doccia oculare, flacone per bagno oculare). Se il bruciore persiste, chiamare il medico.

CONSERVAZIONE

STOKOSEPT® WASH si conserva per almeno 30 mesi a temperatura ambiente in confezione chiusa.

ALTRE INFORMAZIONI

Il contatto prolungato con materiali irritanti per la pelle e le particolari condizioni di lavoro nel settore alimentare, p.es. indossare protezioni personali, rendono necessario lo svolgimento di un programma di protezione cutanea speciale oltre al lavaggio igienico delle mani con STOKOSEPT® WASH e la normale pulizia cutanea con FRAPANTOL®. Il servizio di consulenza della Degussa Chimica S.p.A., Pero (MI) è a disposizione per la corretta scelta del giusto prodotto di protezione cutanea. Ulteriori informazioni specifiche possono essere richieste al Team Informazioni Scientifiche, Stockhausen GmbH & Co. KG, Krefeld.

L'esposizione a condizioni atmosferiche (freddo, bassa umidità) e ambienti professionali sfavorevoli o i frequenti lavaggi durante l'attività lavorativa, possono seccare, irruvidire e screpolare la pelle, soprattutto l'epidermide sensibile [5-10]. Questa eventualità può comportare la fissurazione dello strato corneo e quindi comprometterne le funzioni protettive naturali. Per la profilassi o la rigenerazione di tali danni è opportuno trattare regolarmente la pelle dopo il lavoro con un prodotto specifico, come STOKOLAN® senza profumo o STOKO VITAN® LOTION senza profumo. In tal modo si apportano tutte le sostanze grasse, l'umidità e le sostanze nutritive igroscopiche necessarie alla pelle per la sua rigenerazione naturale.

CONFEZIONI

Flacone da 250 ml

Flacone rigido da 500 ml¹

Flacone soft da 1000 ml²

¹per l'erogazione da STOKO MED®

²per l'erogazione dal dispenser STOKO VARIO®

I dati sopra riportati corrispondono allo stato attuale delle nostre conoscenze ed esperienze. La nostra consulenza non è pertanto vincolante e si invitano quindi gli utenti ad adattare tutti i dati relativi all'utilizzo dei nostri prodotti alle proprie condizioni di impiego e ai materiali utilizzati.

® Marchio registrato

LETTERATURA

- [1] Bericht der Kommission für Fragen der Virusdesinfektion in der Humanmedizin der Deutschen Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten (DVV) und des Bundesgesundheitsamtes (BGA). Deutsches Ärzteblatt **84**(18): 874 (1987)
- [2] Frosch, P.J.; Kligmann, A.M.: The Duhring chamber. An improved technique for epicutaneous testing of irritant reactions. Contact Dermatitis **5**: 73 (1979)
- [3] Frosch, P. J., Kligman, A. M.: The soap chamber test, a new method for assessing the irritancy of soaps. J. Am. Acad. Dermatol. **1**: 35 - 41 (1979).
- [4] Kresken, J., Eckert, J. und Wassilew, S. W.: Zur Problematik von Hautverträglichkeitsprüfungen. 1. Untersuchung von Hautreinigungsmitteln in Modifikation des Duhring-Kammer-Tests. Dermatosen **37** (2): 63 - 66 (1989).
- [5] Komp, B.: Hautschutzsalben - Ihr Stellenwert in der Prophylaxe von Berufsdermatosen. Dermatosen **33**: 20 - 26 (1985).
- [6] Schmid, O.: Die rauhe Haut. Entstehung, Bedeutung, Verhinderung. Sicherheitsingenieur, Nr. 4 (1975).
- [7] Ummenhofer, B., Hornstein, O. P.: Betriebsnahe Hautschutzberatung. BG, Nr. 10, 684 - 692 (1980).
- [8] Tronnier, H.: Dermatologische Lokalbehandlung als "physikalische" Therapie. Ärztliche Kosmetologie **13**: 436 - 444 (1983).
- [9] Proppe, A.: Die Behandlung zur Wiederherstellung einer leistungsfähigen Hautfunktion. Dtsch. Dermatol. **31**: 295 - 304 (1983).
- [10] Kresken, J.: Aktuelle Aspekte zum Stellenwert von Hautschutz-, Hautreinigungs- und Hautpflegepräparaten bei der Verhütung beruflicher Hauterkrankungen. Sicherheitsingenieur, Nr. 9, 10 - 18 (1987).

Prof. Dr. med. S.W. Wassilew Medico specialista in dermatologia, allergologia e malattie veneree Direttore della Clinica Dermatologica	Klinikum Krefeld Lurberplatz 40 47805 Krefeld
--	---

CERTIFICATO

Tollerabilità cutanea di STOKOSEPT® WASH

La ricerca si è svolta sotto la mia direzione presso il Reparto Ricerca e Sviluppo Protezione cutanea della Stockhausen GmbH & Co. KG.


Come metodo di prova non si è fatto ricorso all'usuale test epicutaneo, ma al test della camera di Duhring modificato [1-3], che presenta un'impostazione più drastica dell'esame (tempi di applicazione: max. 18 ore; 1° giorno 2 ore, 2° giorno 4 ore, 3° e 4° giorno 6 ore ciascuno). Con tale impostazione dell'esame il prodotto è stato testato con il confronto diretto rispetto al prodotto standard laurilsolfato sodico (0,5 %) su 25 volontari sani con il seguente risultato (Periodo: agosto 1999):

	Prodotto testato	NaLS (0,5 %)
a) Tempi medi di applicazione tollerati:	$\bar{h} = 9,2$ ore	$\bar{h} = 7,7$ ore
b) Valore di irritazione medio accumulato:	$\bar{x} = 3,2$	$\bar{x} = 3,2$

In base a questi risultati è possibile classificare STOKOSEPT® WASH con

buona tollerabilità cutanea

nella classe di prodotti "Detergente cutaneo disinfettante", potendosi escludere irritazioni della pelle nell'utilizzo pratico. La ricerca non permette tuttavia di trarre alcuna conclusione riguardo alla possibilità dell'insorgenza di infiammazioni cutanee dovute a ipersensibilità (allergie), perché ciò richiederebbe test di lunga durata.



24 settembre 1999
Data

Prof. Dr. S. W. Wassilew

Letteratura:

[1] Frosch P.J., Kligman, A.M.:
The Duhring chamber. An improved technique for epicutaneous testing of irritant and allergic reactions.
Contact Dermatitis **5**, 73 (1979)

[2] Frosch P.J., Kligman, A.M.:
The soap chamber test. A new method for assessing the irritancy of soaps.
J. Am. Acad. Dermatol. **1**, 35 (1979)

[3] Kresken J., Eckert J., Wassilew S.W.:
Zur Problematik von Hautverträglichkeitsprüfungen. 1. Untersuchung von Hautreinigungsmitteln in Modifikationen des Duhring-Kammer-Tests.
Dermatosen **37**, Heft 2 (1989)

degussa.

Care Specialties

Degussa Chimica S.p.A.**STOKO® Skin Care**

Via Carlo Pisacane 7/b

20016 Pero (MI)

Italia

Tel.: +39-02-3 39 21-6

Fax: +39-02-3 39 26-273

E-Mail: pero@degussa.it